



# 因為愛， 我在這裡！

Compelled by LOVE

你的心被神的愛所激勵，  
你的行動就能改變世界！



海蒂·貝克和莎拉·普拉漢 著  
By Heidi Baker & Shara Pradhan

吳美真 譯



海蒂·貝克的新書《因為愛，我在這裡！》是一本撼動人心的書，即使你只是待在房間閱讀此書，你仍然可以感受到文化上的震撼。這本書的基礎是第三世界的牧師和宣教士眼中的「登山寶訓」。書中所描述的那些充滿喜樂的神蹟和貧窮的故事，是如此美麗而感人。閱讀本書時，你可以聽到海蒂·貝克的聲音。

這本書不是出自學術的象牙塔，而是出自對於復興的熱情。如果你帶著懷疑的眼光閱讀此書，如果你認為海蒂可能只是個典型的金髮美女，那你就大錯特錯了。神讓美國人明白，她是一個經常飲於聖靈的人，如同使徒行傳第二章中被誤以為喝醉酒的使徒。海蒂在英國一所最負盛名的神學院得到博士學位。

《因為愛，我在這裡！》這本書忠於希臘原文聖經，而且我相信比大多數有關登山寶訓的書更貼近耶穌的心。在莎拉的協助下，海蒂為西方的基督徒寫了一本最有助益的書。準備讓聖靈「察驗你的心」吧！

柯蘭迪 (Randy Clark)

使徒性監督

如果你想體驗各種感動，那麼讀讀《因為愛，我在這裡！》吧！如果你想體驗堅定不移的信仰，那麼讀讀《因為愛，我在這裡！》吧！如果你想觸摸神的愛，那麼讀讀《因為愛，我在這裡！》吧！如果你想永遠地被改變，那麼讀

讀《因為愛，我在這裡！》吧！

派翠絲·金 (Patricia King)

先知性事奉者

羅倫和海蒂·貝克 (Rolland and Heidi Baker) 所投入的事工，彰顯了神對於今日使徒的期待。這不是為聖靈行動展開辯論，且最終否認聖靈行動的陳腐而不切實際的神學。

《因為愛，我在這裡！》不只是另一本好書；這是一封愛的書信，而愛慕神的話且定睛於耶穌的人，活出了這愛。讀讀這本書吧！和這本書一起哭泣吧！讓書中關於奉獻和神榮耀的見證改變你的心！

吉姆和米甲安·歌珥 (James W. and Michal Ann Goll)

際遇網絡事工 (Encounters Network) 和

憐憫行動事工 (Compassion Acts Ministries) 創辦人

我想不出有誰比我的好友海蒂·貝克，更適合寫一本有關登山寶訓的書。為什麼？因為她的生命實踐了登山寶訓！只要你將海蒂·貝克以其不凡的生命和事奉闡明的耶穌教導付諸行動，那麼這本書將改變你的生命、你的家庭、你的事奉，以及你的工作。

祈安 (Che Ahn)

加州巴沙迪那市豐收磐石教會

(Harvest Rock Church, Pasadena) 資深牧師，

豐收國際事工 (Harvest International Ministry) 創辦人暨主席



「原來基督的愛激勵我們；因我們想，一人既替眾人死，眾人就都死了；並且祂替眾人死，是叫那些活著的人不再為自己活，乃為替他們死而復活的主活。」（哥林多後書五章14～15節）



我將這本書獻給祢，主耶穌。我們都是為祢而活，為祢呼吸。願本書的每一句話都是對祢的敬拜。耶穌，願榮耀歸給祢，願祢呼召眾人與祢親密同行，並且愛窮人。

首先我要感謝外子羅倫自一九八〇年五月起，就和我一起展開這趟愛的旅程。我要感謝我美麗、可敬、被聖靈充滿的孩子以利沙·詹姆斯（Elisha James）和克莉絲朵琳·喬伊（Crystalyn Joy），因為他們和其他許多孩子分享媽媽，也因為他們展現了如此的慷慨精神和愛心。

我要謝謝我的屬靈女兒莎拉·普拉漢（Shara Pradhan），她幫助我收集資訊，且帶著一顆憐憫的心、花了無數時間審讀我的書稿。她是信徒的榜樣。如果沒有她，我就無法完成本書。她實在太棒了！

我也要向一些使我能夠完成此書的傑出人士獻上敬意。我要感謝神學博士鮑伯·艾克布拉德（Bob Ekblad），以及史考特·多爾夫（Scott Dolf），他們為我提供極佳而周密的學術見解。我感謝阿妮亞·諾斯特（Ania Noster）幫助莎拉審讀有關登山寶訓的資訊，並選出最好的內容。我也謝謝溫蒂·德莫特（Wendy Dermott）為書稿打字，並校訂書稿。感謝多明尼克·菲利浦斯（Dominique Phillips）的協助。我感激瑪麗·奇哥（Mary Chico）整理最後的細節。

我要謝謝史特朗通訊社（Strang Communications）的辛苦和協助。我也萬分感激芭芭拉·迪卡斯（Babara Dycus）和多娜·希爾頓（Donna Hilton）。最後，我要感謝全球各地的Iris事奉團隊大家庭——支持者、宣教士，以及全國各地那些每日單單為耶穌而活、不分老少的同工。



我永遠感激德蕾莎修女所樹立的典範。她開闢了一條愛的路徑，讓所有的人可以跟隨。我也感謝索普雷沙·希梭兒（Supresa Sithole）牧師、荷西·諾維拉（José Novella）牧師，以及所有那些讓我們認識愛的莫三比克孩子。

# 目錄

前言一 .....	1
前言二 .....	5
序 言 .....	9
第一章 虛心的人有福了 .....	17
第二章 哀憫的人有福了 .....	37
第三章 溫柔的人有福了 .....	51
第四章 飢渴慕義的人有福了 .....	67
第五章 憐恤人的人有福了 .....	81
第六章 清心的人有福了 .....	95
第七章 使人和睦的人有福了 .....	115
第八章 為義受逼迫的人有福了 .....	131
後 記 .....	149
注 釋 .....	163



力，神比較在乎我們是否願意。

在我到某個地方講道之前，莎拉通常會為我作一個禱告：「主，讓海蒂成為祢手中一支小小的畫筆，讓她畫出任何祢在她擺上的生命中想要的東西。」我們都必須在神的手中順服，因為祂想要翻轉你，以便將世界翻轉（參考使徒行傳十七章6節）。

神在說：「更多放下；放下。」因此，服事中只有一個方向：更多的降卑、虛己。

## 真正的偉大：溫柔

我的另一位英雄是來自馬普托的荷西（José）牧師。我們一起牧養辛佩托（Zimpeto）的教會，有許多年的時間。今日，荷西牧師是數千間教會的領導人。幾年前，我看到他面朝下躺在我們教會的塵垢中，他在啜泣。聖西門（Saint Simeon）曾說，眼淚是聖靈同在的一個記號。我看到這個人髒兮兮的水泥地板上哭出一窪窪的淚水。

終於，我問荷西牧師為什麼哭，他回答：「我太喜樂了，神剛剛叫我放棄所有一切。」

我心裡想：「你一無所有；你住在一間簡陋的鐵皮屋裡。」我也知道，在晚上的時候，老鼠會跑到他的屋子裡啃東西——甚至啃他和他妻子的腳趾——但我從來沒有聽過他們抱怨。當我看到他在塵垢中啜泣時，我知道我可以信賴

他。現在，他、羅倫、索普雷沙（Surpresa）爸爸和我自己，都是Iris事奉團隊的國際督導。

三天後，我的營建承包商告訴我，荷西牧師將他所有的東西都送給窮人。這個人行在一種惟有溫柔和值得神信賴才能擁有的真正權柄中。他有一顆謙卑的心。

當時有一個澳洲團隊過來幫忙，但他們完全不知道發生了什麼事。他們只是看著荷西牧師在神面前啜泣，看著他每日走幾英里路去愛窮人和孩童。這個團隊告訴他：「我們要為你蓋一間新房子。」猜猜荷西牧師做了什麼？他讓他的新房子住滿了棄兒和孤兒，並接納他們成為他的兒子。

當你先尋求天國的財富時，神也會將地上的財富交託給你。

就在澳洲團隊為荷西牧師蓋好房子之後，另一個人送給他一口井。現在，他有水供應那些他所收養的孩子使用。後來，又有人供應他電力，所以他就有了電燈。荷西牧師不知道如何應付這一切！假使你過著一個謙卑的生活，神就會將許多東西交付給你。

後來，荷西告訴我們，她的母親已經為復興禱告許多年了。他記得從他小時候就常聽見她向耶穌哭求。她告訴神，她只希望在死前能夠看到復興降臨莫三比克，並看到她的兒子結婚。當我們在一個主日為荷西和琳達（Linda）舉行婚禮時，他的母親說：「現在，我可以回天家見耶穌了。」一個星期後，她真的回天家了。



## 索普雷沙爸爸

我先前提到索普雷沙爸爸，因為他是Iris事奉團隊的國際督導之一。然而，這個人除了這個職位外，還有許多事值得一提。索普雷沙爸爸行了許多神蹟，但他從不驕傲。他溫柔而謙卑，笑口常開，充滿喜樂。雖然他領受了極大權柄的恩膏，也曾禱告使死人復活，然而真正讓他為人所稱道的，是他的喜樂、謙卑和溫柔。

當你見到索普雷沙時，你最先注意到的事情之一是他的牙齒，因為他總是笑口常開。羅倫說，他是一個不容易沮喪的人。他永遠充滿喜樂。有一天，索普雷沙出去服事，但是車子拋錨了。他抱著一個輪胎在雨中一英里、一英里地走了八個小時，一路上不停地唱歌讚美耶穌。一到村子，他就說：「讚美神，很高興和你們大家在一起。」那麼，神怎麼對待索普雷沙呢？不久之後，祂就送給他一輛新車。但是，他在天上的財富將遠遠超過他在世上的財富。

最近，我們到灌木地帶進行一次醫治佈道會，有一位習慣在上好旅館過夜的訪客來看我們。索普雷沙抬頭望著非洲的天空，然後對那位即將露宿在外的著名巡迴佈道家微笑著說：「你習慣睡在假日旅館，而我們睡在大地旅館。你知道的是五星級飯店，而我們住的是百萬星級的飯店！」

如果你是一個謙卑的人，你可以在一家五星級的館店過夜，也可以睡在灌木地帶的百萬顆星星底下，並將這一切都視為喜樂之事。馬太福音五章5節說：「溫柔的人有福了！因

為他們必承受地土。」這節經文的一個含義是：你永遠是富有的，因為你住在神的心裡。謙卑的人有一種特質，使耶穌可以從他們的生命湧流而出。我們在他們謙卑的身軀中看到神的特質。

「你求我，我就將列國賜你為基業（產業），將地極賜你為田產。」（詩篇二篇8節）

溫柔的人承受什麼產業？這節經文是否在描述物質上的富足？

我相信，這節經文是在描述新天新地。但是，神也會讓溫柔的人承接不同的族群，作為祂的產業。我們真正的財富是朋友、孩子和家人，而神將我在莫三比克的家人賜給我，作為我的產業。

## 馬夸人新娘

那麼，我們如何承受地土？在二〇〇二年，神差遣我們到莫三比克德爾加杜角省的奔巴。德爾加杜角是馬夸人的所在地。當時的宣教工作研究者說，馬夸人是撒哈拉沙漠以南最少接觸福音的族群之一。

當神叫我們將孩子們留在南方，然後搬到北方時，我哭了。但是，我們北移是為了得到我們的產業——神的馬夸人新娘。神慈悲地對我說，我可以帶五十個南方的孩子一起搬到北方。



## 因為愛，我在這裡！

原 著／海蒂·貝克和莎拉·普拉漢

譯 者／吳美真

編 輯／張珮幸、陳靜怡

版面編排／曾淑真

封面設計／林芳好

出 版 者／財團法人基督教以琳書房

創 辦 人／章啟明

發 行 人／鍾聲揚

出版總監／黃聖志

地 址／臺北市10686忠孝東路四段210號B1

網 址／[www.elimbookstore.com.tw](http://www.elimbookstore.com.tw)

讀者信箱／[reader@elimbookstore.com.tw](mailto:reader@elimbookstore.com.tw)

臉 書／[www.facebook.com/elimfb](http://www.facebook.com/elimfb)

電 話／(02) 2777-2560 轉211、215

傳 真／(02) 2711-1641

郵政劃撥／0586363-4 財團法人基督教以琳書房

登 記 證／局版臺業字第2854號

總 經 銷／貿騰發賣股份有限公司

網 址／[www.namode.com](http://www.namode.com)

版權所有·請勿翻印

出版日期／2010年1月一版1刷，2023年2月二版1刷

再版年份／30 29 28 27 26 25 24 23

再版刷次／18 17 16 15 14 13 12 11 10 09 08 07 06 05 04 03 02 01

原著書名／Compelled by Love

Copyright © 2008 by Heidi Baker

Originally published in English by Charisma House, A Strang Company, Lake Mary, Florida, USA under the title “Compelled by Love”.

Complex & Simplified Chinese Edition Copyright © 2009 by Elim Christian Bookstore. Printed in Taiwan. All Rights Reserved.

---

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本書房更換。

ISBN 978-626-7136-50-8 (平裝)



# 何謂「凡事信靠神」？

在本書中，海蒂·貝克以全新的眼光看待八福，藉此讓你明白何謂完全倚靠神，何謂真正的基督徒團契。

她在飽受戰爭和貧窮摧殘的莫三比克，和她的丈夫一同經歷神的奇妙供應，目睹陷入生死關頭的人如何被神改變。加入他們的行列，你會看到神的國真實地降臨世界。

- 獻給任何懷疑自己是否可以真正活出完全之愛的人；
- 獻給任何懷疑八福是否有任何意義的人；
- 獻給不知道如何一路跟隨耶穌的人。

「如果神沒有與我們同在，我們就不想繼續服事。如果登山寶訓不切實際，我們的宣教工作就沒有希望。我們沒有備用計畫；除了祂，我們一無所有。」

——海蒂·貝克

## Heidi Baker & Shara Pradhan

海蒂·貝克和她的丈夫羅倫·貝克（Rolland Baker）創辦了Iris事奉團隊。他們一起在印尼、香港和倫敦的街道進行宣教工作。之後，在一九五五年，他們回應神的呼召去到莫三比克。當貝克夫婦面對如排山倒海般的需求時，他們看見神以五餅二魚的神蹟，奇妙地供應了七千多個孩童的一切所需。海蒂和她的使徒團隊幾乎每星期都看見一千人決志信主，還有數不盡的神蹟和醫治天天發生；他們計畫六年內要在莫三比克建立六千個教會。雖然羅倫及海蒂皆擁有博士學位，但他們服事的焦點卻是如此單純，且單單展現福音的大

能去滿足一切的需要和饑渴。貝克夫婦亦是《垃圾堆上的神蹟》（The Hungry Always Get Fed）這本書的作者。莎拉·普拉漢是海蒂·貝克屬靈的女兒，本書是由她協助匯整資料之下完成的。



ELIM

以琳書房

屬靈甘泉·來自以琳

總經銷  
Mod's E 實騰發賣股份有限公司  
ISBN 978-625-7136-50-8  
00230



9 786267 136508 EE018-1